



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA  
ELSŐ SZEKCIÓ

**W.O. ÉS MÁSONK KONTRA MAGYARORSZÁG ÜGY**

*(36896/18. sz. kérelem)*

ÍTÉLET

STRASBOURG

2022. augusztus 25.

*Az ítélet végleges, de szerkesztői változtatás alá eshet.*

**A W.O. és mások kontra Magyarország ügyben,**

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Első Szekció) Tanácsként tartott ülésén, amelynek tagjai voltak:

Alena Poláčková, *elnök*,

Paczolay Péter,

Davor Derenčinović, *bírák*

és Liv Tigerstedt, *a Szekció hivatalvezető helyettese*

Figyelemmel:

a Magyarország elleni 36896/18. sz. kérelemre, amelyet az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény („az Egyezmény”) 34. cikke alapján a mellékletben felsorolt, a Budapesten praktizáló Pohárnok asszony által képviselt négy afgán állampolgár („a kérelmezők”) 2018. augusztus 6-án terjesztett a Bíróság elé;

azon döntésre, hogy a kérelem kerüljön közlésre a magyar kormány („a Kormány”) felé, amelyet Tallódi Z. Képviselő képviselt az Igazságügyi Minisztériumból;

azon döntésre, hogy a kérelmezők neve ne kerüljön nyilvánosságra;

azon döntésre, hogy a kérelem sürgősséggel kerüljön elbírálásra (a Bíróság Eljárási szabályzatának 41. szabálya);

azon döntésre, hogy a Bíróság az Eljárási szabályzat 39. szabálya alapján közbenső intézkedést intézzon az alperes Kormányhoz, amely intézkedés később megszüntetésre került;

a felek észrevételeire;

2022. június 28-án tartott zárt ülésén lefolytatott tanácskozását követően,

az azon időpontban elfogadott alábbi ítéletet hozza:

## AZ ÜGY TÁRGYA

1. Az ügy a kérelmező család magyarországi tranzitónába zárásával kapcsolatos.

2. Az első és a második kérelmező az anya és az apa, a harmadik és a negyedik kérelmező pedig a gyermekeik, akik a szóban forgó időszakban három-, illetve egyévesek voltak (lásd a mellékelt táblázatot). A család 2018. április 23. és november 19. között tartózkodott a Magyarország és Szerbia határán felállított röszkei tranzitónában.

3. A kérelmezők a tranzitónába érkezésükkor menedéjog iránti kérelmet nyújtottak be. A menekültügyi eljárást a hatóságok felfüggesztették, mivel megkísérelték a kérelmezők kitoloncolását Bulgáriába. A visszaküldésre nem került sor, és a menekültügyi eljárás 2018. május 23-án folytatódott. 2018. augusztus 13-án a Bevándorlási és Menekültügyi Hivatal („a BMH”) elutasította a kérelmezők menedéjog iránti kérelmét, és elrendelte kiutasításukat. A kérelmezők a határozat bírósági felülvizsgálatát, és annak keretében – ideiglenes intézkedésként – nyílt befogadó intézménybe történő áthelyezésüket kérték. Nem jártak sikerrel. Az ezt követően benyújtott fellebbezésüket megkésettség miatt elutasították. Kifogásuk nyomán a Fővárosi Törvényszék 2018. október 31-én hatályon kívül helyezte a korábbi bírósági határozatokat, és újból elbírálta az ügyet. A Fővárosi Törvényszék 2018. november 14-én helyt adott a kérelmezők ideiglenes intézkedés iránti kérelmének, és elrendelte a kiutasító határozat végrehajtásának felfüggesztését, valamint a kérelmezők megfelelőbb szálláshelyre költöztetését. A kérelmezőket 2018. november 19-én egy nyitott befogadó intézménybe helyezték át. A Fővárosi Törvényszék 2019. január 10-én elutasította a kérelmezők menedéjogi kérelmük elutasítása és tranzitónás elhelyezésük miatti fellebbezését, mivel a bíróság jogszerűnek találta az intézkedéseket. A kérelmezők időközben elhagyták Magyarországot, és jelenleg Németországban élnek.

4. A röszkei tranzitónában a kérelmezők a családi szektorban tartózkodtak, kivéve azt a néhány napot, amikor menedéjogi kérelmük első elutasítását követően a kitoloncolásra várók

számára fenntartott szektorban kerültek elhelyezésre. Egy konténerben voltak elszállásolva, ahol mindegyiküknek külön ágy és szekrény jutott. A röszkei tranzitzoneában fennálló általános feltételeket és a tranzitzoneában nyújtott szolgáltatásokat az *R.R. és mások kontra Magyarország* ítélet (36037/17. sz. ügy, 10-12., 14-17. és 30-31. pontok, 2021. március 2.) ismerteti.

5. Az általános körülmények leírásán túl a kérelmezők előterjesztették, hogy az első és a harmadik kérelmezőnek egészségügyi problémái voltak, amelyek többek között a korábban hazájukban elszenvedett bántalmazással, valamint az életkörülményeik miatti szorongással voltak kapcsolatosak. Többször kérték, hogy helyezték át őket nyitott befogadó intézménybe, és nyújtsanak számukra megfelelő segítséget. Az első kérelmező tizenöt alkalommal találkozott egy pszichológussal; a segítségnyújtás azonban állítólag nem volt megfelelő, és olyan nyelven történt, amelyet az első kérelmező nem értett. Emellett az első kérelmezőt – tolmács segítségével – pszichiáter is többször kezelte, és a tranzitzoneában tartózkodása alatt mindvégig kapott felírt gyógyszereket mentális problémáira. 2018. augusztus 26-án állítólag öngyilkosságot kísérelt meg.

6. A kitoloncolásra várók szektorában, ahol a kérelmezők egy hétnél rövidebb ideig tartózkodtak, a kérelmezők számára sokkal kisebb tér állt rendelkezésre szabad mozgásra, mint a családi szektorban, és nem volt olyan felszerelés, mint például TV vagy játékok. A második kérelmezőnek nem adtak ételt, mialatt a kitoloncolásra várók szektorában volt. A többi kérelmezőnek a szektoron kívül kellett elfogyasztania az ételeket, és nem vihettek ételt a második kérelmezőnek.

7. A kérelmezők azt panaszolták, hogy bezárásuk körülményei a röszkei tranzitzoneában összeegyeztethetetlenek voltak az Egyezmény 3. és 8. cikkében foglalt garanciákkal. Az Egyezmény 3. és 8. cikkével együtt értelmezett 13. cikk alapján panaszolták, hogy nem állt rendelkezésükre hatékony jogorvoslat arra, hogy panaszt tegyenek a körülmények ellen. Továbbá azt is panaszolták, hogy az Egyezmény 5. cikkének 1. és 4. bekezdését megsértve tartották őket fogva a tranzitzoneában. Végezetül azt állították, hogy az alperes állam a 34. cikket megsértve elmulasztotta teljesíteni a Bíróság ideiglenes intézkedését az első kérelmező és a kérelmező gyermekek vonatkozásában.

## A BÍRÓSÁG ÉRTÉKELÉSE

### I. AZ EGYEZMÉNY 3. CIKKÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

8. A Bíróság megállapítja, hogy ez a panasz nem nyilvánvalóan alaptalan az Egyezmény 35. cikke 3. bekezdésének a) pontja értelmében, és más okból sem elfogadhatatlan. Ezért a panaszt elfogadhatónak kell nyilvánítani.

9. A menedékkérők bezárására és életkörülményeire vonatkozó általános elveket a *Khlaifia and Others v. Italy* ítélet ([GC], no. 16483/12, §§ 158-69, 15 December 2016), a kiskorúak bezárására vonatkozó elveket pedig a (fent hivatkozott) *R. R. és mások* ítélet (49. pont) foglalja össze. A Bíróság megjegyzi, hogy a jelen ügy hasonló az *R.R. és mások* üggyhez, amelyben a Bíróság – hangsúlyozva az időmúlás elsődleges jelentőségét a 3. cikk ilyen típusú helyzetekre történő alkalmazásakor – a rendelkezés megsértését állapította meg azon körülmények miatt, amelyeknek a kérelmező anyja és gyermekei a röszkei tranzitzoneában tartózkodásuk csaknem négy hónapja alatt ki voltak téve (lásd a fent hivatkozott *R.R. és mások* ítélet 65. pontját). A Bíróság a kérelmező apa vonatkozásában is megállapította a rendelkezés megsértését, mivel a hatóságok nem biztosítottak élelmet számára a tranzitzoneában tartózkodása alatt (uo., 57. pont). A Bíróság megjegyzi, hogy az *R.R. és mások* ügy egy 2017 áprilisától 2017 augusztusáig tartó időszakban, vagyis a kérelmezők röszkei tranzitzoneai tartózkodását körülbelül egy évvel megelőzően foganatosított bezárással volt

kapcsolatos. Azonban semmi jel nem utal arra, hogy a körülmények időközben jelentősen megváltoztak volna a tranzitciónában.

10. A releváns időszakban egy-, illetve hároméves kérelmező gyermekeket illetően a Bíróság úgy véli, hogy a tranzitciónába zártsággal járó körülményekre és korlátozásokra figyelemmel a röszei tranzitciónában tartózkodás hossza minden bizonnyal pszichés szenvedést okozott a gyermekeknek, és káros következménnyel járt a jólétükre (lásd a fent hivatkozott *R. R. és mások* ítélet 63-65. pontjait).

11. A felnőtt kérelmezőket illetően a Bíróság megjegyzi, hogy ők a gyermekeikkel együtt 2018 nyarán végig a tranzitciónában tartózkodtak. Tekintettel a konténer méretére, a megfelelő szellőzés hiányára és a korlátozott szabadterre, amely még a napsütésnek is ki volt téve, a Bíróság elfogadja, hogy a nyári hőség súlyosbította a kérelmezők helyzetét, és ilyen módon releváns a 3. cikk alapján történő értékelés szempontjából (lásd a fent hivatkozott *R.R. és mások* ítélet 60. pontját). Ez még akkor is így van, ha a kérelmezők számára biztosítottak ventilátort, és az udvart időnként locsolták, ahogyan azt a Kormány állította.

12. A Bíróság megállapítja továbbá, hogy az első kérelmező különösen sérülékeny volt (lásd a fenti 5. pontot). Amikor a Fővárosi Törvényszék a kérelmezők ideiglenes intézkedés iránti kérelmének helyt adott (lásd a fenti 3. pontot), akkor figyelembe vette – többek között – a tranzitciónában töltött őrizet során mindvégig mentális egészségügyi problémákkal küzdő első kérelmező sérülékeny voltát. Erre figyelemmel a Bíróság úgy véli, hogy a tranzitciónába zártság körülményei, az azzal járó korlátozások és bizonytalanság minden bizonnyal jelentős pszichológiai szenvedést okoztak az első kérelmezőnek, amiről a hatóságoknak tudniuk kellett. A Bíróság továbbá megjegyzi, hogy a kérelmező csaknem hét hónapon keresztül volt kitéve ezeknek a körülményeknek.

13. A második kérelmezőt illetően a Bíróság 2018. november 2-án úgy határozott, hogy Eljárási szabályzatának 39. szabálya alapján felhívja a Kormányt arra, hogy biztosítson élelmet a kitoloncolásra várók szektorában tartott második kérelmező számára. A felek nem vitatták, hogy a hatóságok nem biztosítottak ételt a második kérelmező számára, mialatt ott tartották. Bár a kérelmezők kitoloncolási szektorban tartózkodásának időtartama tekintetében némi bizonytalanság látszik, a Bíróság a kérelmezők által benyújtott és a Kormány által semmilyen bizonyítékkal nem cáfolt részletes beszámolóra figyelemmel megállapíthatónak tartja, hogy a kérelmezőket 2018. október 31. és november 5. között tartották abban a szektorban. A Bíróság úgy véli, hogy a hatóságok nem vették kellően figyelembe azt a dependens állapotot, amelyben a második kérelmező ebben az időszakban volt (lásd a fent hivatkozott *R.R. és mások* ítélet 57. pontját).

14. A fenti megfontolásokra figyelemmel a Bíróság úgy véli, hogy a panaszolt helyzet olyan bánásmódnak tette ki a kérelmezőket, amely meghaladta az Egyezmény 3. cikkének alkalmazásához megkövetelt súlyossági küszöböt (lásd a fent hivatkozott *R.R. és mások* ítélet 57. és 65. pontját). Ezért a rendelkezést megsértették.

## II. AZ EGYEZMÉNY 5. CIKKE 1. ÉS 4. BEKEZDÉSÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

15. A kérelmezők azon panasza, miszerint az Egyezmény 5. cikkének 1. és 4. bekezdését megsértve korlátozták őket a tranzitciónai tartózkodásra, hasonló az *R.R. és mások* ügyben vizsgált panaszhoz, amely ügyben a Bíróság megállapította, hogy a kérelmezők közel négy hónapos tranzitciónai tartózkodása tényleges szabadságtól megfosztásnak minősült (74-83. pontok). Az összes releváns körülményt figyelembe véve a Bíróság nem gondolja, hogy a jelen ügyben más következtetés levonása lenne indokolt. Ezért az 5. cikk alkalmazandó. Ilyen módon a kérelemnek ezt a részét – amely nem nyilvánvalóan alaptalan az Egyezmény 35.

cikke 3. bekezdésének a) pontja értelmében, és más okból sem elfogadhatatlan – elfogadhatónak kell nyilvánítani.

16. A Bíróság az elé tárt összes anyagot megvizsgálva arra a következtetésre jut, hogy a (fent hivatkozott) *R.R. és mások* ítéletben tett megállapítások (87-92. és 97-99. pontok) fényében a fenti panaszok az Egyezmény 5. cikke 1. és 4. bekezdésének megsértését tárják fel.

### III. EGYÉB PANASZOK

17. A kérelmezők azt is panaszolták, hogy tranzitónai tartózkodásuk feltételei sértették az Egyezmény 8. cikkét, valamint hogy az első kérelmező és a kérelmező gyermekek vonatkozásában a Kormány nem tett eleget az Egyezmény 34. cikkében foglaltaknak. A kérelmezők továbbá az Egyezmény 3. és 8. cikkével együtt olvasott 13. cikk alapján is panaszokat terjesztettek elő.

18. Az ügy tényállására, a felek beadványaira, és a Bíróság fenti megállapításaira figyelemmel a Bíróság úgy véli, hogy a jelen kérelemben felvetett főbb jogi kérdéseket megvizsgálta, és nem szükséges külön döntést hozni a fenti panaszok elfogadhatóságáról és megalapozottságáról (lásd – többek között – *Centre for Legal Resources on behalf of Valentin Câmpeanu v. Romania* (GC), no. 47848/08, § 156, ECHR 2014, és *Azer Ahmadov v. Azerbaijan*, no. 3409/10, § 79, 22 July 2021).

### AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA

19. A kérelmezők személyenként 15 000 euró (EUR) nem vagyoni kártérítést, továbbá 6 330 eurót (EUR) követeltek a Bíróság előtt felmerült költségek és kiadások tekintetében.

20. A Kormány szerint ezen igények túlzottak voltak.

21. A jelen ügy körülményeire figyelemmel a Bíróság méltányossági alapon 15 000 euró nem vagyoni kártérítést, valamint az ezen összeget esetlegesen terhelő adók összegét ítéli meg a kérelmezők részére együttesen.

22. A birtokában lévő dokumentumokra figyelemmel a Bíróság az előtte lefolyt eljárás tekintetében 1 500 euró, valamint az ezen összeget esetlegesen terhelő adók összegének megítélését tartja észszerűnek a kérelmezők részére együttesen.

23. A Bíróság továbbá úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, amelyhez további három százalékpontot kell hozzáadni.

### EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. Elfogadhatónak *nyilvánítja* az Egyezmény 3. cikke, valamint az Egyezmény 5. cikkének 1. és 4. bekezdése alapján előterjesztett panaszokat;

2. *Megállapítja*, hogy az Egyezmény 3. cikkét megsértették;

3. *Megállapítja*, hogy az Egyezmény 5. cikkének 1. és 4. bekezdését megsértették;

4. *Megállapítja*, hogy a többi panasz külön vizsgálata nem szükséges;

## 5. Megállapítja:

- (a) hogy az alperes államnak három hónapon belül az alábbi összegeket kell kifizetnie a kérelmezők részére együttesen, az alperes állam nemzeti valutájában, a kifizetési átváltási árfolyam alkalmazásával:
- (i) nem vagyoni kár tekintetében 15 000 (tizenötezer) eurót, plusz az ezen összeget esetlegesen terhelő adók összegét;
  - (ii) költségek és kiadások tekintetében 1 500 (egyezeröt száz) eurót, plusz az ezen összeget esetlegesen terhelő adók összegét;
- (b) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a kifizetés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összegek után;

6. A kérelmezők igazságos elégtétellel kapcsolatos további igényeit *elutasítja*.

Készült angol nyelven, írásbeli kihirdetésre került 2022. augusztus 25-én a Bíróság Eljárási szabályzata 77. szabálya 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

Liv Tigerstedt  
Hivatalvezető helyettes

Alena Poláčková  
Elnök

## MELLÉKLET

A kérelmezők listája

Sorszám	A kérelmező neve	A kérelmező neve	Születési év
1.	W.O.	F	1992
2.	O.G.O.	M	1988
3.	I.O.	M	2015
4.	I.M.O.	M	2017

